

## INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	MIXER	4
RUS	МИКСЕР	5
UA	МІКСЕР	6
KZ	МИКСЕР	8
EST	MIKSER	9
LV	MIKSERIS	10
LT	MAIŠYTUVAS	12
H	TURMIX GÉP	13
RO	MIXER	14
PL	MIKSER	15



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)  
[www.scarlett-europe.com](http://www.scarlett-europe.com)



UA.TR.010



**GB DESCRIPTION**

1. Eggs and cream beaters
2. Mixer
3. Attachments release button / Speed mode switch
4. Handle
5. Dough hooks

**UA ОПИС**

1. Вінчики для збивання яєць та кремів
2. Міксер
3. Кнопка викиду насадок / Перемикач швидкостей
4. Ручка
5. Насадки для розмішування тіста

**EST KIRJELDUS**

1. Visplid munade ja kreemide vahustamiseks
2. Mikser
3. Otsikute eemaldamisnupp / Kiiruste ümberlüüti
4. Käepide
5. Otsikud tiheda taigna segamiseks

**LT APRAŠYMAS**

1. Antgaliai kiaušiniams ir kremams plakti
2. Mixer
3. Antgalių atlaisvinimo mygtukas / Greičių jungiklis
4. Rankenėlė
5. Antgaliai tirštai tešlai maišyti

**RO DETALII PRODUS**

1. Duze pentru agitarea și amestecarea ouălor și cremelor
2. Mixer
3. Butonul de detașare a duzelor / Selectorul de viteze
4. Mâner
5. Duze pentru amestecarea aluatului tare

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Насадки для взбивания яиц и кремов
2. Миксер
3. Кнопка выброса насадок / Переключатель скоростей
4. Ручка
5. Насадки для замешивания теста

**KZ СИПАТТАМА**

1. Жұмыртқалар мен кремдерді көпсітуге арналған саптамалар
2. Миксер
3. Саптамаларды шығарып тастайтын ноқат / Жылдамдықтардың айырып-қосқышы
4. Тұтқа
5. Ауыр қамырды бұлғауға арналған саптамалар

**LV APRAKSTS**

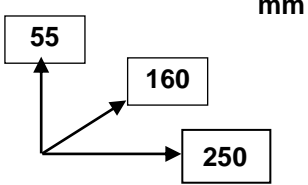
1. Uzgaļi olu un krēmu putošanai
2. Mikseris
3. Uzgaļu noņemšanas poga / Ātrumu pārslēgs
4. Rokturis
5. Uzgaļi blīvas mīklas mīcīšanai

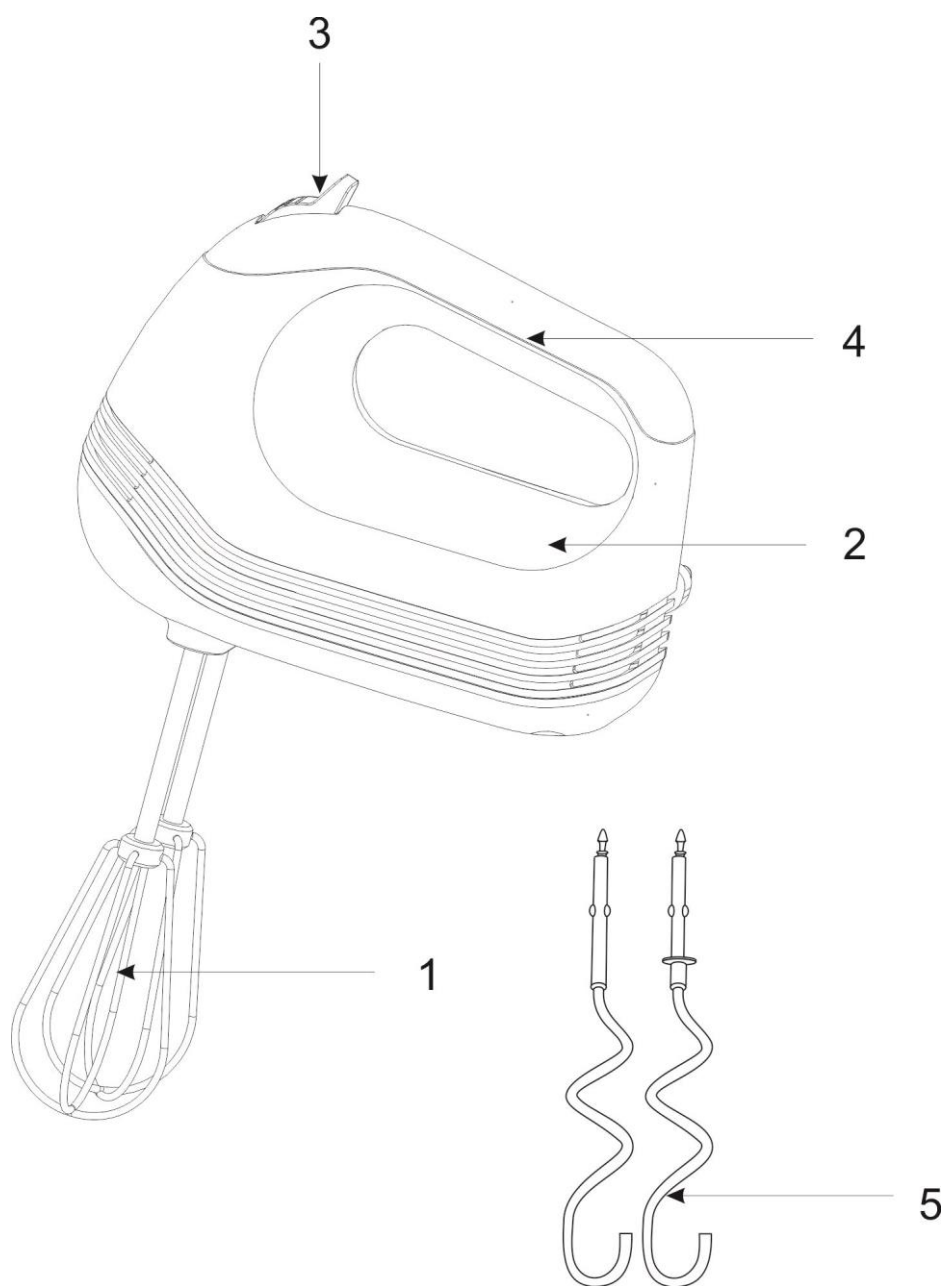
**H LEÍRÁS**

1. Tojás, krém felverő
2. Turmix
3. Habverőkioldó gomb / Sebességkapcsoló
4. Fogantyú
5. Tésztakeverő

**PL BUDOWA WYROBU**

1. Końcówki do ubijania jajek i kremów
2. Mikser
3. Przycisk wyrzutu końcówek / Przełącznik prędkości
4. Uchwyt
5. Końcówki do mieszania ciężkiego ciasta

<b>220-240 V ~ 50 Hz</b> <b>Класс защиты II</b>	<b>Nominal Power 120 W</b> <b>Номинальная мощность 120 Вт</b> <b>Max. Power 300 W</b> <b>Макс. Мощность 300 Вт</b>	<b>0.58 /0.64 kg</b>	
--	---	----------------------	---



## **GB** INSTRUCTION MANUAL IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read this manual before use and save it for future reference.
- Before the first switching on check, that the voltage indicated on the unit-rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- The appliance is intended for use only in domestic aims. The unit is not intended for industrial and commercial use, and also for use in:
  - kitchen area for the stuff of shops, offices and the other industrial places
  - farm houses
  - hotels, motels, rest homes and other similar places by residents.
- Do not touch rotating beaters with hands or any objects!
- Do not use the beaters to mix hard ingredients, such as frozen butter. Mixing heavy ingredients may cause motor damage.
- Never wash the mixer in water; if the mixer accidentally was immersed or spilled, immediately unplug it, completely dry and have it checked in the service center.
- Before unplugging the appliance, ensure that the speed switch is in "0" position. Do not pull the cord, but the plug only.
- In case of power cord is damaged, the manufacture or service department or the other high-skill person to avoid any danger should do its replacement.
- Ensure that the cord does not hang over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- The appliance is not intended for use for physically, sensory or mental disabled person (including children) or for person with lack of life experience or knowledge, if only they are under supervision or have been instructed about the use of the unit by responsible person.
- Children must be under control in order not to be allowed to play with the appliance.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0 °C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Manufacturing date is indicated on the unit and/or on packing as well as in accompanying documents in the following format XX.XXXX

where first two figures XX is the month of production, and following four figures XXXX is the year of production.

### **USING YOUR MIXER**

- The device is designed for mixing dough, whipping cream, making sauces, purees, and mixing various ingredients.
- Push the beaters into slots, slightly turning until it locks into proper position.
- **CAUTION:** Please double-check that hook with border is attached to the right slot, and hook without border is attached to the left slot. The right slot is on the right side when you hold the mixer with hooks for yourself.
- Immerse the beaters into the products mixture.
- Plug the mixer into the wall socket.
- Slide the speed control switch to the desired speed.
- When the desired consistency is reached, slide the speed control switch to "0" position. Wait until the beaters stop and unplug the mixer.
- Press the beaters release button and remove the beaters.
- Disconnect the appliance from the power supply.\* Remove the attachments only when the speed switch is in the "0" position.
- Disconnect the appliance from the power supply.

### **MIXING GUIDE**

- Set the speed depending on type of food. Always start to work at low speed, and then gradually increase it. As the mixture becomes thicker, increase power by switching to a higher speed.

SPEED	DESCRIPTION
1,2	This is a good starting speed for mixing dry foods.
3	Best speed to start mixing liquid ingredients, salad dressings.
4	For mixing cake, cookie and bread dough.
T	For beating eggs, cooking icings, whipping potatoes, whipping cream, etc.

- To prevent motor overheating do not work continuously longer than **10** minutes and obligatory stop the mixer for no less than **10 min.**, letting it cool to room temperature.

### **CLEAN AND CARE**

- Always unplug the unit from the power supply before cleaning.
- Wash the beaters with warm soapy water and then dry.
- Clean the body with a damp cloth and never wash or spill mixer with water.
- Do not use abrasive cleaners, metal brushes and sponges, organic solvents or aggressive liquids.

## STORAGE

- Be sure that the appliance is unplugged.
- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- Keep the appliance in a dry clean place.



- The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.
- For additional information about actual system of the garbage collection, address to the local authority.
- Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment, which happens with incorrect using garbage.

## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Прибор предназначен для использования только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого применения, а также для использования:
  - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных помещениях;
  - в фермерских домах;
  - клиентами в гостиницах, отелях, пансионатах и других похожих мест проживания.
- Во время работы не касайтесь руками или другими предметами вращающихся насадок!
- Не используйте миксер при работе с твердыми продуктами, например, замороженным сливочным маслом. При работе с вязкими продуктами двигатель может перегореть.
- Не мойте миксер проточной водой и не погружайте его и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите миксер от электросети, полностью высушите его и проверьте в ближайшем сервисном центре.
- Перед отключением от электросети убедитесь, что переключатель скоростей находится в положении "0". Беритесь рукой за вилку, а не тяните за шнур питания.

- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации, в формате XX.XXXX, где первые две цифры «XX» – это месяц производства, следующие четыре цифры «XXXX» – это год производства.

## РАБОТА

- Прибор предназначен для замешивания теста, взбивания сливок, приготовления соусов, пюре, перемешивания различных ингредиентов.
- Слегка проворачивая, вставьте сменные насадки в гнезда до фиксации.
- ВНИМАНИЕ: При установке насадок для замешивания теста, убедитесь, что насадка с ограничителем вставлена в правое гнездо, а насадка без ограничителя – в левое. Правое гнездо находится справа от Вас, если держать миксер крючками к себе. Это необходимо, чтобы предотвратить попадание теста в прибор.
- Погрузите насадки в смешиваемые продукты.
- Подключите миксер к электросети.
- Выберите необходимую скорость.
- После того, как смесь достигла требуемой консистенции, переведите переключатель

скоростей в положение «0». Дождитесь полной остановки насадок.

- Нажмите кнопку выброса насадок (переключатель) и выньте их.
- Извлекайте насадки только когда переключатель скоростей находится в положении «0».
- Отключите прибор от электросети.

### РЕКОМЕНДУЕМЫЕ РЕЖИМЫ СМЕШИВАНИЯ

- Выбирайте скоростной режим в зависимости от продуктов. Всегда начинайте работу на низкой скорости, постепенно переходя к более высокой. Если в процессе обработки смесь густеет, увеличьте мощность, переключив миксер на более высокую скорость.

СКОРОСТЬ	ОПЕРАЦИЯ
1,2	Смешивание сухих ингредиентов.
3	Приготовление соусов и овощного пюре.
4	Замешивание теста для бисквитов, выпечки, пудингов.
T	Режим «Турбо» используется для взбивания сливок, белков или белков с желтками.

- Во избежание перегрева двигателя не работайте непрерывно более **10** минут и обязательно делайте перерыв не менее **10** минут, чтобы миксер остыл до комнатной температуры.

### ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой всегда отключайте прибор от электросети.
- Вымойте насадки горячей мыльной водой и протрите насухо.
- Миксер протирайте влажной тканью и ни в коем случае не погружайте в воду.
- Не используйте для очистки абразивные чистящие средства, металлические щётки и мочалки, а также органические растворители и агрессивные жидкости.

### ХРАНИЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом чистом месте.



- Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.
- Для получения дополнительной информации о существующих системах

сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

- Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

### UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

### МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці, параметрам електромережі.
- Прилад призначений для використання тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового та комерційного застосування, а також для використання:
  - у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих приміщеннях;
  - у фермерських будинках;
  - клієнтами у готелях, мотелях, пансіонатах та інших схожих місцях проживання.
- Використовувати тільки у приміщенні.
- Під час обертання насадок, не торкайтеся їх руками чи будь-якими предметами!
- Не використовуйте миксер для обробки твердих продуктів, наприклад, замороженого вершкового масла. Під час обробки в'язких продуктів двигун може перегоріти.
- Не мийте миксер під струмом води та не занурюйте його у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, негайно вимкніть миксер з електромережі, цілком висушіть його та перевірте у найближчому сервісному центрі.

- Перед вимиканням з електромережі переконайтесь, що перемикач швидкостей знаходиться у позиції "0". Вимикаючи, тримайтеся рукою за штепсельну вилку, не тягніть за шнур.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад або замінювати які-небудь деталі. При виявленні неполадок звертайтеся в найближчий Сервісний центр.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на пакуванні, а також у супроводжуючій документації у форматі XX.XXXX, де перші дві цифри «XX» – це місяць виробництва, наступні чотири цифри «XXXX» – це рік виробництва.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Прилад призначений для змішування тіста, збивання вершків, приготування соусів, пюре, перемішування різних інгредієнтів.
- Злегка повертаючи, вставте змінні насадки у гнізда до їх фіксації.
- УВАГА: У разі встановлення насадок для змішування тіста, переконайтесь в тому, що насадка з обмежувачем вставлена у праве гніздо, а насадка без обмежувача – в ліве. Праве гніздо знаходиться вправо від Вас, якщо тримати міксер гаками до себе. Це необхідно, щоб попередити потрапляння тіста у прилад.
- Зануріть насадки у продукти, які маєте перемішати.

- Підключіть міксер до електромережі.
- Оберіть необхідну швидкість.
- Після того, як суміш досягла потрібної консистенції, переведіть перемикач швидкостей до позиції "0".
- Натисніть кнопку викиду насадок та вийміть їх.
- Виймайте насадки тільки після їх повної зупинки та вимкнення міксера з електромережі.
- Вимкніть прилад від електромережі.

### РЕКОМЕНДОВАНІ РЕЖИМИ ЗМІШУВАННЯ

- Вибирайте швидкісний режим залежно від продуктів. Завжди починайте роботу на низькій швидкості, поступово збільшуючи її. Якщо в процесі обробки суміш густіє, збільшіть потужність, перемкнувши міксер на вищу швидкість.

ШВИДКІСТЬ	ОПЕРАЦІЯ
1,2	Змішування сухих інгредієнтів.
3	Приготування підлив, соусів та овочевого пюре.
4	Замішування тіста для бисквітів, випічки, пудингів.
T	Збивання вершків, білків чи білків з жовтками.

- Щоб запобігти перегріву двигуна, не працюйте безперервно більше за 10 хвилин та обов'язково робіть перерви не менше ніж 10 хвилин, щоб міксер остигнув до кімнатної температури.

### ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням завжди вимикайте прилад з електромережі.
- Вимийте насадки гарячою мильною водою та протріть насухо.
- Корпус міксера протирайте вологою тканиною та ні в якому разі не занурюйте чи не обливайте водою.
- Не використовуйте для очищення абразивні чистячі засоби, металеві щітки та мочалки, а також органічні розчинники й агресивні рідини.

### ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед збереженням переконайтесь, що прилад відключений з електромережі.
- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Зберігайте прилад у сухому чистому місці.



- Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.

- Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.
- Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

## **ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ**

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

## **ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Аспап тек тұрмыстық мақсаттарда ғана пайдалануға арналған. Аспап өнеркәсіптік және сауда-саттық мақсатында қолдануға, сондай-ақ мына жерлерде пайдалануға арналмаған:
  - дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да өнеркәсіптік үй-жайлардағы қызметкерлерге арналған асүй аймақтарында;
  - фермерлердің үйлерінде;
  - қонақүйлерде, мотельдерде, пансионаттарда және соларға ұқсас тұрғын жайларда клиенттердің пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс уақытына қолмен немесе басқа нәрселермен айнаған саптамаларға тиімеңіз!
- Миксерді қатты өнімдерді өңдеуге қолданбаңыз, мысалы, тоңазытылған сары

майды. Жабысқақ өнімдерді өңдесе қозғалтқыш күйіп кетуі мүмкін.

- Миксерді ағыс сумен жумаңыз және оны суға немесе басқа сұйықтықтарға малымаңыз. Егер бұл болса жағдайда, миксерді дереу электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз, оны толық кептіріңіз және жақын арадағы сервис орталығында тексертіңіз.
- Электр жүйесінен сөндіру алдында жылдамдықтардың ауыстырып-қосқышы "0" күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз. Қосқышыты қолмен алыңыз, қоректену бауынан тартпаңыз.
- Қуат бауы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші, сервистік қызмет немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе аспапты пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл аспапты қолдануына болмайды.
- Балалар аспаппен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Жасап шығарылған күні бұйымда және (немесе) қаптамада, сондай-ақ ілеспе құжаттамада, XX.XXXX пішімінде көрсетілген, мұндағы алғашқы екі сан «XX» – жасап шығарылған айы, келесі төрт сан «XXXX» – жасап шығарылған жылы.

## **ЖҰМЫС**

- Құрал қамырды араластыруға, кілегей шайқауға, тұздықтар, пюре дайындауға, Әр түрлі Ингредиенттерді араластыруға арналған.
- Сәл бұрай, ауысымды саптамаларды бекіту ұясына салыңыз.
- ЕСКЕРТУ: қамырды илеу үшін қондырмаларды орнату кезінде шектегіші бар қондырма оң ұяшыққа, ал шектегіші жоқ қондырма сол ұяшыққа салынғанына көз жеткізіңіз. Егер сіз миксерді өзіне ілгекпен



ұстасаңыз, онда оң ұяшық оң жағында болады. Бұл қамыр аспапқа түспеуі қажет.

- Саптамаларды араластырылған өнімдерге батырыңыз.
- Миксерді электр жүйесіне қосыңыз.
- Қажетті жылдамдықты таңдаңыз.
- Қоспа қажет консистенцияға жеткеннен кейін жылдамдықтарды айырып-қосқышты "0" күйіне аударыңыз. Саптамаларды олардың тек қана толық тоқтап және миксер электр жүйесінен сөндірілгеннен соң шығарыңыз.
- Саптамаларды шығарып тастау ноқатын басыңыз да оларды суырып алыңыз.
- Жылдамдық қосқышы "0"жағдайында болғанда ғана саптамаларды алып тастаңыз.
- Аспапты электр желісінен ажыратыңыз.

#### АРАЛАСТЫРУ ҰСЫНЫЛАТЫН ТӘРТІПТЕРІ

- Жылдамдық тәртібін өнімдерге тиісті таңдаңыз. Әрқашан жұмысты төмен жылдамдықтан бастап, бірте-бірте жоғарысына өтіңіз. Егер өңдеу барысында қоспа қоюланса, миксерді жоғарырақ жылдамдыққа ауыстырып қуаттылықты үлкейтіңіз.

ЖЫЛДАМДЫҚ	ОПЕРАЦИЯ
1,2	Құрғақ ингредиенттерді араластыру.
3	Асқатықтарды, тұздықтарды және жеміс пюреcін даярлау.
4	Бисквиттерге, пісіруге, пудингілерге арналған қамырды илеу.
T	Кілегейлерді, ақуыздарды не ақуыздармен сарыуыздарды көпсіту.

- Қозғалтқыш қызып кетпеуі үшін толассыз **10** минуттан көп жұмыс істеменіз және миксердің бөлмелік температураға дейін сууы үшін міндетті түрде **10** минуттан кем емес үзіліс жасаңыз.

#### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалау алдында құралды электр жүйесінен әрқашан ажыратып тастаңыз.
- Саптамаларды ыстық сабын сумен жуыңыз және құрғатып сүртіңіз.
- Миксердің тұлғасын дымқыл матамен сүртіңіз және еш жағдайда суға батырмаңыз не құймаңыз.
- Тазалау үшін қайрақты тазартушы құралдарды, щёткимен металл щётке мен жөкені, сонымен қатар органикалық еріткіштер мен агрессивтік сұйықтықтарды қолданбаңыз.

#### САҚТАУ

- Сақтап қояр алдында аспаптың электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ бөліміндегі талаптарды орындаңыз.

- Аспапты құрғақ таза жерде сақтаңыз.



- Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.
- Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.
- Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

#### EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED

- Lugege käesolev Kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.
- Enne mikseri esimest voluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku voluvõrgu andmetele.
- Seade on ette nähtud ainult kodukasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud tööstuslikuks ja ärialaseks kasutamiseks, samuti kasutamiseks:
  - kaupluste, kontorite, ja muude tööruumide personali kööginurkades;
  - talumajades;
  - klientidel hotellides, motellides, pansionaatides ning muudes sellistes majutuskohades.
- Mikseri kasutamise käigus ärge katsuge käte- või teiste asjadega pöörlevaid otsikuid!
- Ärge kasutage mikserit kõvade toiduainete (nt külmutatud või) töötlemiseks. Siktete toiduainete töötlemisel võib mootor läbi põleda.
- Ärge hoidke mikserit voolava vee all ega pange vette või teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, eemaldage mikser kohe voluvõrgust, kuivatage seade täielikult ära ja viige lähimasse teeninduskeskusesse kontrollimiseks.
- Enne voluvõrgust eemaldamist veenduge, et kiiruste ümberlüüti on asendis "0". Ärge eemaldage seadet voluvõrgust juhtmest tõmmates vaid alati tuleb hoida kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Toitejuhtme vigastuse korral peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, tema volitatud teeninduskeskus või muu analoogiline kvalifitseeritud personal.

- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtmest tõmmates vaid alati tuleb hoida kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on alanenud, või kellel puuduvad sellekohased kogemused ja teadmised, kui nad ei ole kontrolli all või kui neid ei ole juhendanud isik, kes vastutab nende ohutuse eest.
- Lapsed peavad olema kontrolli all, ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.
- Tootmisaeg on näidatud tootel ja/või pakendil, samuti saatedokumentidel, formaadis XX.XXXX, kus esimesed kaks numbrit XX tähendavad tootmiskuud, järgmised neli numbrit XXXX aga tootmisaastat.

## KASUTAMINE

- Pange otsikud pesadesse ja keerake kuni nad kohale kinni lukustavad.
- TÄHELEPANU: paigaldamisel pihustite katse veenduge, et otsik constraint mis nõuab paigaldatud paremas ja piirideta otsik vasakus pesas. Parempoolne pesa paremal sind, kui sa hoiad mikser konksud ise. See on vajalik, et tainas ei saanud seadet.
- Suruge otsikud segamist vajavate toiduainete sisse.
- Lülitage mikser vooluvõrku.
- Valige vajalik kiirus.
- Pärast seda, kui segu on vajaliku konsistentsi saavutanud, keerake kiiruste ümberlüüti asendisse "0". Enne otsikute eemaldamist, oodake kuni nad lõplikult peatuvad ja eemaldage mikser vooluvõrgust.
- Vajutage otsikute eemaldamisnuppu ja tõmmake need välja.
- Eemaldage pihustiotsiku ainult siis, kui kiiruse lüüti on asendis "0".
- Eemaldage seade vooluvõrgust lahti.

## SOOVITATAVAD SEGAMISE REŽIIMID

- Valige kiirus olenevalt toiduainetest. Alati alustage tööd madalama kiirusega, kiirust aegamööda suurendades. Kui töötlemise käigus segu muutub paksemaks, lülitage mikser kõrgemale kiirusele ümber.

KIIRUS	OPERATSIOON
1,2	Kuivade ainete segamine.
3	Kastmete, soustide ja juurviljapüree valmistamine.

4	Biskviitide, küpsiste taigna segamine; pudingite valmistamine
T	Vahukoore, piimapulbri veega, munavalgete või munavalgete munakollastega vahustamine

- Mootori ülekuumenemise vältimiseks ärge kasutage mikserit üle **10** minuti ning tehke vähemalt **10**-minutiline vaheaeg, laske mikseril toatemperatuurini jahtuda.

## PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Peske otsikud kuuma seebiveega ja pühkige üle kuiva riidega.
- Puhastage mikseri korpus niiske riidega, ärge pange seadet vette ja voolava vee alla.
- Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid, metallharjasid ja – käsnasid, samuti ka orgaanilisi lahusteid.

## HOIDMINE

- Enne hoiule panekut veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud.
- Täitke PUHASTAMISE JA HOOLDUSE nõudmised.
- Hoidke seadet kuivas puhtas kohas.



- Antud sümbol tootel, pakendil ja/või saatedokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Need tuleb anda ära spetsialiseeritud vastuvõtupunktidesse.
- Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevatest jäätmete kogumise süsteemidest pöörduge kohalike võimuorganite poole.
- Õige utiliseerimine aitab hoida kokku hinnalisi ressursse ning ennetada võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna olukorrale, mis võib tekkida jäätmete ebaõige käitlemise tulemusel.

## LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Uzmanīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju un saglabājiet to kā uzzīņu materiālu.
- Pirms ierīces pieslēgšanas pārlicinieties, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes, atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Ierīce paredzēta izmantošanai tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai vai komerciālai izmantošanai, kā arī izmantošanai:
  - veikalu personāla virtuves zonās, birojos un citās ražošanas telpās;
  - lauksaimnieku mājās;
  - klientiem viesnīcās, moteļos, pansionātos un līdzīgās apmešanās vietās.
- Miksera darbības laikā neaiztieciat ar rokām vai citiem priekšmetiem rotējošos uzgaļus!

- Neizmantojiet mikseri cietu produktu apstrādei, piemēram, sasaldēts saldais krējums. Šādu produktu apstrāde var izraisīt motora pārslodzi.
- Nemazgājiet mikseri zem tekoša ūdens, ka arī neievietojiet to ūdenī vai kādā citā šķidrumā, ja tas ir noticis nekavējoties atslēdziet mikseri no elektrotīkla, pilnīgi izžavējiet un pārbaudiet tuvākajā servisa centrā.
- Pirms atslēgšanas no elektrotīkla pārliecinieties, ka ātrumu pārslēgs atrodas pozīcijā "0". Atslēdzot mikseru no elektrotīkla, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz barošanas vada.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaina jāuztic ražotājam, servisa dienestam vai analogiskam kvalificētam personālam
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, sensoriskām vai intelektuālām spējām, kā arī personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai nav instruējusi ierīces lietošanā persona, kura atbild par viņu drošību
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci
- Atvienojot ierīci no elektrotīkla turieties ar roku pie kontaktdakšas, nevis aiz elektrovada.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci vai nomainīt jebkādas detaļas. Ierīces bojājuma gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.
- Izgatavošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos, formātā XX.XXXX, kur pirmie divi cipari XX ir izgatavošanas mēnesis, nākamie četri XXXX – izgatavošanas gads.

## EKSPLUATĀCIJA

- Viegli pagriežot, ievietojiet noņemamos uzgaļus fiksācijas ligzdās.
- UZMANĪBU: Uzstādot mīklas iejaukšanas uzliktnus, pārliecinieties, ka uzliktnis ar ierobežotāju ir ievietots labajā ligzdā, bet uzliktnis bez ierobežotāja – kreisajā. Labā savienotājs atrodas pa labi no jums, ja jūs saglabāt mikseris pusē ar āķiem pie sevis. Tas ir nepieciešams, lai novērstu mīklas iekļūšanu ierīcē.
- Ievietojiet uzgaļus produktos, kuri jāmaisā.
- Pievienojiet mikseri pie elektrotīkla.
- Izvēlaties nepieciešamo ātrumu.
- Pēc tam, kad maisījums ir vajadzīgajā konsistencē, pārslēdziet ātrumu slēdzi pozīcijā "0". Izņemiet uzgaļus tikai tad, kad tie

pavisam apstāsies un atvienojiet mikseri no elektrotīkla.

- Nospiediet uzgaļu noņemšanas pogu un izņemiet tos.
- Izņemiet uzgali, tikai tad, kad variatora atrodas pozīcijā "0".
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

## LETEICAMIE SAMAIŠĀNAS REŽĪMI

- Izvēlieties ātruma režīmu atkarībā no produktu veida. Vienmēr sāciet darbību ar zemāku ātrumu, pakāpeniski pārejot uz augstāku. Ja darbības procesā masa biezē, palieliniet jaudu, pārslēdzot mikseri uz augstāku ātrumu.

ĀTRUMS	DARBĪBA
1,2	Sausu izejvielu sajaukšanai.
3	Mērču un dārzeņu biezeņa pagatavošanai.
4	Mīklas mīcīšanai biskvītiem cepumiem, pudiņiem.
T	Krējuma, sausā piena ar ūdeni, olbaltumu vai olu putošanai.

- Lai izvairītos no motora pārkaršanas nestrādājiet ar to nepārtraukti vairāk kā **10** minūtes, ar pārtraukumu ne mazāku par **10** minūtēm – lai mikseris atdzistu līdz istabas temperatūrai.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas vienmēr obligāti atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Nomazgājiet uzgaļus ar siltu ūdeni un ziepēm, noslauciet tos pilnīgi sausus.
- Miksera korpusu notīriet ar nedaudz mitru drānu un nekādā gadījumā negremdējiet un neaplejšiet to ar ūdeni.
- Neizmantojiet tīrīšanai abrazīvos mazgājamus līdzekļus, metāliskas birstes un švammes, kā arī organiskos šķīdinātājus un agresīvos šķidrums.

## GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN KOPŠANA prasības.
- Glabājiet ierīci sausā un tīrā vietā.



- Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka noliektos elektro- vai elektroniskos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.
- Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties vietējā pašvaldībā.
- Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem rezultātā.

## **LI VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĖS**

- Atidžiai perskaitykite Vartotojo instrukciją ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos techninės gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisas nėra skirtas pramoninėms ir komercinėms reikmėms, taip pat naudoti:
  - parduotuvių, biurų ir kitų gamybinių patalpų personalo virtuvių zonose;
  - ūkininkų namuose;
  - klientams ligoninėse, moteliuose, pensionatuose ir kitose gyvenamosiose vietose.
- Prietaisui veikiant nelieskite besisukančių antgalių rankomis arba kitais daiktais!
- Nenaudokite maišytuvo kietiems produktams, pavyzdžiui, užšaldytam sviestui apdoroti. Apdirbdamas tąsčius produktus variklis gali perkaisti.
- Neplaukite maišytuvo vandeniu ir nenardinkite jo į vandenį bei kitus skysčius. Įvykus tokiai situacijai, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, leiskite jam visiškai išdžiūti ir patikrinkite jį artimiausiame Serviso centre.
- Prieš išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, įsitikinkite, kad greičių jungiklis nustatytas į padėti "0". Išjungdami prietaisą iš elektros tinklo traukite už šakutės, bet ne už elektros laido.
- Pažeistą maitinimo laidą, siekiant išvengti pavojaus, turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros tarnyba ar kvalifikuotas personalas.
- Traukdami kištuką iš elektros lizdo, niekada netempkite laido.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti fizinę, jutiminę ar protinę negalią turintiems asmenims (įskaitant vaikus) ar patirties ir žinių neturintiems asmenims, jei jų neprižiūri ar jų dėl eksploataavimo neinstruktuoja už prietaiso saugą atsakingas asmuo.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų prietaisu.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso arba keisti jo detalių. Atsiradus gedimams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Jeigu gaminyje kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.
- Pagaminimo data nurodyta ant gaminio ir (arba) pakuotės, taip pat pridedamoje dokumentacijoje XX.XXXX formatu, kur pirmieji du simboliai „XX“ žymi pagaminimo

mėnesį, o toliau einantys keturi simboliai „XXX“ žymi pagaminimo metus.

### **VEIKIMAS**

- Įstatykite keičiamus antgalius į jų lizdus ir lengvai pasukite, kol jie užsifiksuos.
- DĖMESIO: Nustatant antgalius tešlos maišymui, įsitikinkite, kad antgalis su ribotuvu būtų įstatytas į dešinįjį lizdą, o antgalis be ribotuvo – į kairįjį. Pirmas lizdas yra į dešinę nuo jūsų, jei maišiklis bus laikoma kabliukai į save. Tai būtina, kad tešla nepatektų ant prietaiso.
- Nuleiskite antgalius į sumaišomus produktus.
- Įjunkite maišytuvą į elektros tinklą.
- Pasirinkite reikiamą greitį.
- Kai mišinys pasieks reikiamos konsistencijos, nustatykite jungiklį į padėtį "0". Palaukite, kol antgaliai visiškai sustos, išjunkite maišytuvą iš elektros tinklo ir tik po to ištraukite antgalius.
- Paspauskite antgalių atlaisvinimo mygtuką ir ištraukite juos.
- Išimkite priedai tik tada, kai greičio jungiklis yra padėtyje "0".
- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

### **REKOMENDUOJAMI MAIŠYMO REŽIMAI**

- Rinkitės greičio režimą atsižvelgdami į produktų rūšį. Visada įjunkite maišytuvą mažu greičiu, tolygiai pereidami prie didesnio. Jeigu sumaišomas mišinys tirštėja, padidinkite galingumą, perjungdami maišytuvą į didesnį greitį.

GREITIS	OPERACIJA
1,2	Sausiems ingredientams sumaišyti
3	Padažams ir daržovių košei paruošti
4	Biskvitų, kepinių, pudingų tešlai sumaišyti
T	Grietinėlei, pieno milteliams su vandeniu, kiaušinių baltymams ar baltymams su tryniais išplakti

- Variklio perkaitimui išvengti neleiskite prietaisui nepertraukiamai veikti daugiau kaip 10 minučių, ir būtinai darykite ne mažiau kaip 10 minučių pertrauką, leisdami maišytuvui atvėsti iki kambario temperatūros.

### **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

- Prieš valydami prietaisą visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Išplaukite antgalius karštu vandeniu su muilu ir sausai juos nuvalykite.
- Maišytuvo korpusą nuvalykite drėgnu audiniu. Nenardinkite prietaiso į vandenį ir neleiskite jam sušlapti.
- Valydami prietaisą nenaudokite šveitimo valymo priemonių, metalinių šepetėlių, organinių tirpiklių ir agresyvių skysčių.

### **LAIKYMAS**

- Prieš padėdami prietaisą į laikymo vietą įsitikinkite, kad jis yra išjungtas iš elektros tinklo.

- Atlikite visus "VALYMAS IR PRIEŽIŪRA" skyriaus reikalavimus.
- Laikykite prietaisą sausoje švarioje vietoje.



- Šis simbolis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) lydinčioje dokumentacijoje reiškia, kad naudojami elektriniai ir elektroniniai gaminiai neturėtų būti išmetami (išmestos) kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Juos (jas) reikėtų atiduoti specializuotiems priėmimo punktam.
- Norint gauti papildomos informacijos apie galiojančias atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.
- Teisingai utilizuojant atliekas, sutaupysite vertingų išteklių ir apsaugosite žmonių sveikatą ir aplinką nuo neigiamo poveikio, galinčio kilti netinkamai apdorojant atliekas.

## **HASZNALATI UTASÍTÁS** **FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK**

- Használat előtt, kérjük, figyelmesen olvassa el a Kezelési útmutatót és tartsa meg azt, mint tájékoztató anyagot.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- A készülék kizárólag háztartásban használható. A készülék nem alkalmas ipari és kereskedelmi használatra illetve nem használható:
  - személyzet által üzletek, irodák konyhai helyiségében és egyéb ipari helyiségben;
  - farmházakban;
  - szállodák, motelek, panziók, illetve egyéb hasonló szállás vendégei által.
- Ne érintse kézzel, vagy más tárgyal a forgó tartozékokat!
- Ne használja a habverőt kemény anyagok mixelésére (pl. keményre fagyott vaj). Ragadós összetevők megművelésekor kiéghet a motor.
- Soha ne mossa vízcsap alatt, ne merítse vízbe, vagy más folyadékba a készüléket. Ha ez megtörtént, azonnal áramtalanítsa a készüléket, szárítsa meg, és vigye el a közeli szervizbe.
- Mielőtt kihúzná a dugót az aljzatból, győződjön meg, hogy a sebességkapcsoló "0" fokozatban áll. A készülék áramtalanítása közben fogja a csatlakozódugót, ne húzza a vezetékét.
- A villamos vezeték meghibásodása esetén veszély elkerülése érdekében annak cseréjét végezze a gyártó a szervizközpont, illetve hasonlóan szakképzett személyzet.
- A készülék áramtalanítása közben fogja a csatlakozódugót, ne húzza a vezetékét.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.

- A készüléket ne használják elégtelen fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek felügyelet nélkül, illetve, ha nem részesültek kioktatásban a készülék használatáról a biztonságukért felelős személy által.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt a készülékkel való játszás elkerülése érdekében.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártási idő XX.XXXX formátumban a terméken és/vagy a csomagoláson található, valamint a kísérő iratokban, ahol az első két «XX» számjel a gyártási hónapra, a következő «XXXX» számjel pedig a gyártási évre utal.

## **JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ**

- Finoman csavarja a habverőket a foglatba, amíg a helyükre nem kerülnek.
- FIGYELEM: A tésztakeverő tartozékok felszerelésekor győződjön meg arról, hogy a határolóval ellátott tartozék a jobboldali aljzatba került, a határoló nélküli tartozék pedig a baloldali aljzatba. Ha a tartozékokkal rendelkező keverőt a testétől ellentétes irányban tartja, a jobb oldali aljzat jobbra található. Ez azért szükséges, hogy a tészta ne kerüljön a készülék középebe.
- Eressze a habverőket az összetevőkbe.
- Csatlakoztassa a turmixgépet a hálózatra.
- Állítsa be a szükséges sebességet.
- Miután a keverék elérte a szükséges állagot, állítsa a sebességkapcsolót „0” helyzetbe. Vegye ki a tartozékokat, de csakis azután, miután teljesen leálltak és áramtalanította a készüléket.
- Nyomja meg a habverőkioldó gombot, és vegye ki a habverőket.
- A tartozékokat csak akkor távolítsa el, ha a sebességváltó "0" helyzetben van.
- Húzza ki a készüléket a tápkábelből.

## **KEVERÉSI ÚTMUTATÓ**

- Válassza a sebességet az összetevőknek megfelelően. Előbb alacsony sebességnél kezdjen dolgozni fokozatosan emelve azt. Ha a megművelés következtében az anyag sűrűsödik – emelje az erő kifejtést, átkapcsolva a turmixgépet magasabb sebességre.

SEBESSÉG	MŰVELET
1,2	Száraz összetevők keverésére.
3	Híg összetevők, mártások, szószok, zöldségpüré készítéshez.
4	Piskóták, sütemények, pudingok készítéshez.
T	Habok, portej vízzel való felferése, tojásfehérje felferéséhez.

- A motor túlmelegedése elkerülése érdekében ne használja a készüléket **10** percnél tovább és tartson legalább **10** perces szünetet, hogy a készülék lehűljön.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Mossa meg a habverőket meleg, szappanos vízben, majd törölje szárazra őket.
- Tisztítsa le a készülékházat nedves ruhával, soha ne merítse/öntse le vízzel.
- Ne használjon súrolószert, fémkefét, csutakot, szerves oldószert és agresszív tisztítószert.

### TÁROLÁS

- Tárolás előtt győződjön meg, hogy a készülék áramtalanítva van.
- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.



- Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket és elemeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.
- A hulladékbefogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.
- A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

### ROINSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

- Uważnie przeczytaj Instrukcję Obsługi i zachowaj ją jako materiał referencyjny.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w przemyśle i w handlu, a także do wykorzystania:

- w pomieszczeniach kuchennych dla pracowników w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach produkcyjnych;
- w domach rolników;
- przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach i innych podobnych miejscach zamieszkania.
- Podczas pracy nie należy dotykać rękami lub innymi przedmiotami wirujących końcówek!
- Nie używaj miksera podczas pracy z twardymi produktami, na przykład, zamrożonym masłem. Podczas pracy z lepкими produktami silnik może się przepalić.
- Nie myj miksera pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go i przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy. Jeśli tak się stało, natychmiast wyłącz mikser od zasilania, dokładnie go wysusz i sprawdź w najbliższym Punkcie Serwisowym.
- Przed odłączeniem od sieci elektrycznej należy upewnić się, że dźwignia zmiany prędkości jest w pozycji "0". Trzymaj rękę wtyczkę, nie ciągnij za przewód zasilający.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany, aby uniknąć niebezpieczeństw, powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego Punkt Serwisowy bądź podobny wykwalifikowany personel.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo na temat korzystania z urządzenia.
- Dzieci powinny być nadzorowane w celu niedopuszczenia do bawienia się z urządzeniem.
- Nie należy samodzielnie naprawiać ani wymieniać żadnej części urządzenia. W przypadku wykrycia usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż 2 godziny.
- Producent zastrzega sobie prawo, bez dodatkowego powiadomienia, do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji wyrobu, które zupełnie nie wpływają na jego bezpieczeństwo, sprawność lub funkcjonalność.
- Data producerii este indicată pe produs și/sau ambalaj, precum și în documentația SC-HM40S19

însoțitoare, în format XX.XXXX, unde primele două cifre "XX" reprezintă luna producerii, iar următoarele patru cifre "XXXX" reprezintă anul producerii.

## MODUL DE FUNCȚIONARE

- Printr-o acționare ușoară manuală introduceți duzele detașabile în nișe până când se fixează.
- **ATENȚIE:** La instalarea accesoriilor pentru amestecarea aluatului, asigurați-vă că accesoriul cu limitator este introdus în fanta din dreapta, iar accesoriul fără limitator – în cea din stânga. Fantă dreapta este la dreapta ta, atunci când vă țineți mixer cu cârlige pentru tine. Aceasta este necesar pentru a preveni intrarea aluatului în aparat.
- Introduceți duza în produsele pentru amestecare.
- Conectați mixerul la rețeaua electrică.
- Selectați viteza dorită.
- După ce amestecul a ajuns la consistența dorită, rotiți selectorul de viteză la poziția "0".
- Deconectați mixerul de la rețeaua electrică.
- Detașați duzele doar după oprirea completă a cestora.
- Apăsăți butonul de detașare și scoateți duzele.
- Scoateți duzele numai când comutatorul de viteză este în poziția "0".
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

## MODURILE DE AMESTECARE

### RECOMANDATE

- Selectați modul de viteză, în funcție de produs. Întotdeauna începeți lucrul cu o viteză mică, trecând treptat la o viteză mai mare. Dacă în timpul procesării amestecul devine mai dens, atunci creșteți randamentul prin comutarea mixerului la o viteză mai mare.

VITEZA	OPERAȚIA
1,2	Amestecarea ingredientelor uscate
3	Pentru lichide, sosuri
4	Amestecarea aluatului pentru biscuiți, prăjituri, budinci
T	Frișcă, lapte praf cu apă, proteine și proteine din gălbenușuri de ou.

- Pentru a preveni supraîncălzirea, evitați funcționarea neîntreruptă cu o durată mai mare de **10** minute, și neapărat faceți o pauză de cel puțin **10** minute, pentru ca mixerul să se răcească până la temperatura camerei.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Înainte de curățare, întotdeauna deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Spălați toate părțile detașabile cu apă caldă și săpun, apoi ștergeți-le până sunt uscate.
- Ștergeți partea motorului mixerului cu o cârpă moale și puțin umezită, și în nici un caz nu introduceți aparatul în apă.
- Nu folosiți pentru curățare agenți de curățare abrazivi, perii metalice și spălătorul pentru

vase, de asemenea, nu utilizați diluanți organici și lichide agresive.

## PĂSTRAREA

- Înainte de punere la păstrare, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua electrică.
- Îndepliniți cerințele secțiunii **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și curat.



- Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.
- Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.
- Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul reciclării incorecte a deșeurilor.

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI SRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Zalecamy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed uruchomieniem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w przemyśle i w handlu, a także do wykorzystania:
  - w pomieszczeniach kuchennych dla pracowników w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach produkcyjnych;
  - w domach rolników;
  - przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach i innych podobnych miejscach zamieszkania.
- Podczas pracy nie należy dotykać rękami lub innymi przedmiotami wirujących dysz!
- Nie używaj suszarki do włosów na zewnątrz pomieszczenia.
- Nie używaj miksera podczas pracy z twardymi produktami, na przykład, zamrożonym masłem.
- Nie myj miksera pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go i przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy. Jeśli tak się stało, natychmiast wyłącz mikser od zasilania, dokładnie go wysusz i sprawdź w najbliższym Punkcie Serwisowym.
- Przed odłączeniem od sieci elektrycznej należy upewnić się, że dźwignia zmiany

prędkości jest w pozycji "0". Trzymaj ręką wtyczkę, nie ciągnij za przewód zasilający.

- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany, aby uniknąć niebezpieczeństw, powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego punkt serwisowy bądź podobny wykwalifikowany personel.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec grze z urządzeniem.
- Nie należy samodzielnie naprawiać ani wymieniać żadnej części urządzenia. W przypadku wykrycia usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż w ciągu 2 godzin.
- Producent zastrzega sobie prawo, bez dodatkowego powiadomienia, do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji wyrobu, które zupełnie nie wpływają na jego bezpieczeństwo, sprawność ani funkcjonalność.
- Data produkcji podana na wyrobie i/lub na opakowaniu, a także w dołączonej dokumentacji.

#### PRACA

- Lekko obracając, włóż wymienne końcówki do gniazda, aż zostaną zablokowane.
- NUWAGA: Podczas mocowania końcówek do zagniatania ciasta upewnij się, że końcówka z ogranicznikiem umieszczona jest w prawym gnieździe, natomiast końcówka bez ogranicznika – w lewym. Prawe gniazdo znajduje się po prawej stronie, jeśli trzymasz mikser z haczykami do siebie. Jest to konieczne, aby zapobiec zapobiec przedostawaniu się ciasta do urządzenia.
- Zanurz końcówki w mieszanych produktach.
- Podłącz mikser do sieci elektrycznej.
- Wybierz żadaną prędkość.
- Po tym, jak mieszanina osiągnęła wymaganej konsystencji, ustaw przełącznik prędkości w pozycji "0".
- Poczekaj, aż końcówki całkowicie się zatrzymają.
- Odłącz mikser od sieci elektrycznej.

- Wyjmować końcówki należy tylko wtedy, gdy przełącznik prędkości znajduje się w pozycji "0".

- Naciśnij przycisk wyrzutu końcówek i wyjmij je.

#### ZALECANE TRYBY MIESZANIA

- Wybieraj prędkość w zależności od produktów. Zawsze zaczynaj pracę na niskich obrotach, stopniowo przechodząc do wyższej prędkości. Jeśli w toku przetwarzania mieszanina twardnieje, zwiększ moc, po przełączeniu miksera na wyższą prędkość.

PRĘDKOŚĆ	OPERACJA
1,2	Mieszanie suchych składników.
3	Przygotowanie sosów i przecieru warzywnego.
4	Wymieszanie ciasta do biszkoptów, pieczywa, budyni.
T	Ubijanie śmietanki, białka lub białka z żółtkiem.

- Aby uniknąć przegrzania silnika nie pracuj w sposób ciągły dłużej niż 5 minut i obowiązkowo rób przerwy co najmniej 10 minut, aby mikser ostygł do temperatury pokojowej.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem oczyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Umyj końcówki gorącą wodą z mydłem i wytrzyj do sucha.
- Mikser przecieraj zwilżoną szmatką i w żadnym wypadku nie zanurzaj w wodzie.
- Do czyszczenia nie używaj czyszczących środków ściernych, metalowych szczotek ani gąbek, jak również organicznych rozpuszczalników oraz agresywnych płynów.



- Ten symbol umieszczony na wyrobie, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy je oddawać do specjalnych punktów odbioru.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat istniejących systemów zbierania odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.
- Prawidłowa utylizacja pomaga oszczędzać cenne zasoby i zapobiec ewentualnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska naturalnego, które mogą powstać w wyniku niewłaściwego postępowania z odpadami.